

# Mandátna zmluva

uzavretá v súlade s ust. § 566 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb.  
Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

---

**1. Mandant:** Ústredný zväz židovských náboženských obcí v Slovenskej republike  
Panenská 4  
811 03 Bratislava  
štatutárny zástupca: Igor Rintel, predseda  
IČO: 00179221  
DIČ: 2021009298  
Bankové spojenie: Sberbank Slovensko a.s.  
číslo účtu: 4040326329/3100

(ďalej ako „mandant“)

a

**2. Mandatár:** Baten & Partners Slovakia s. r. o.  
Radničné Námestie 19  
969 01 Banská Štiavnica  
zastúpená: Marc Hubertus Wagemakers - konateľ  
zapísaná v obchodnom registri vedenom Okresným súdom Banská Bystrica, oddiel Sro, vložka  
číslo 11373/S  
IČO: 36 646 580  
DIČ: 2022 144069  
IČ pre DPH : SK 2022 144069  
Bankové spojenie: Dexia banka  
číslo účtu: 1416140001/5600  
e-mail: wagemakers@batenpartners-slovakia.sk

(ďalej ako „mandatár“)

I.

## Predmet zmluvy

1. Touto zmluvou sa mandatár zaväzuje, že pre mandanta na jeho účet a v jeho mene za odplatu špecifikovanú v čl. III tejto zmluvy zariadi implementáciu individuálneho projektu Bardejovské Suburbium – záchrana, obnova a reštaurovanie Starej synagógy, číslo projektu CLT01001, v rámci programovej Zachovanie a revitalizácia kultúrneho a prírodného dedičstva a Podpora rozmanitosti v kultúre a umení v rámci európskeho kultúrneho dedičstva, financovaného z Grantov EHP/Nórskych grantov a štátneho rozpočtu Slovenskej republiky, vrátane dojednávania podmienok implementácie projektu.

## II.

### Doba trvania zmluvy

1. Táto zmluva je uzavretá na dobu určitú s platnosťou od 18.11.2014 do 30.4.2016.

## III.

### Odplata mandatára

1. Mandant sa zaväzuje zaplatiť mandatárovi za činnosť dohodnutú podľa článku I. odplatu vo výške 14 541,67 EUR bez DPH, so sadzbou DPH 20%, t.j. výškou DPH 2 908,33 EUR, a teda celkovou zmluvnou cenou vrátane DPH **17 450 EUR**, ktorá je splatná do 30.4.2016. Mandatár nemá nárok na poskytnutie žiadneho preddavku na odplatu, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak. Ustanovenie bodu 2 tohto článku III. tejto zmluvy tým nie je dotknuté.
2. Mandant sa zaväzuje platiť mandatárovi odplatu dojednanú v predchádzajúcom bode po častiach, na základe čiastkových faktúr so všetkými náležitosťami daňového dokladu, ktoré mandatár vystaví a riadne doručí mandantovi, a to po odsúhlasení faktúrovaného plnenia zo strany mandanta. Splatnosť čiastkových faktúr predstavuje 30 dní odo dňa doručenia čiastočnej faktúry mandatárom mandantovi. Ak sa zmluvné strany nedohodnú inak, mandatár je povinný vystaviť a doručiť mandantovi čiastkovú faktúru každý mesiac počas platnosti tejto zmluvy, a to do 15. dňa mesiaca nasledujúceho po mesiaci, ktorého sa týka čiastková faktúra. Mandatár sa zaväzuje zúčtovať celkovú sumu odplaty podľa predchádzajúceho bodu v konečnej faktúre, v ktorej budú zohľadnené sumy účtované v čiastkových faktúrach. Mandant nie je povinný zaplatiť žiadnu faktúru mandatárovi v prípade, ak bude pretrvávať akékoľvek porušenie tejto zmluvy zo strany mandatára.
3. Mandant sa zaväzuje zaplatiť mandatárovi odplatu v súlade s bodom 1 tohto článku na účet mandatára vedený v Dexia banke, a. s., č. ú. 1416140001/5600. Mandatár je povinný bez zbytočného odkladu (najneskôr však do 5 dní) oznámiť mandantovi zmenu bankového spojenia uvedeného v predchádzajúcej vete.
4. Mandant je povinný uhradiť mandatárovi náklady, ktoré mandatár nevyhnutne alebo účelne vynaložil pri plnení svojho záväzku podľa čl. I bod 1 tejto zmluvy, najmä cestovné náklady, náklady poštovného a pod., to však iba v prípade, ak ich mandant vopred písomne odsúhlasil.
5. Mandatárovi vzniká nárok na odplatu, len keď riadne vykoná činnosť, na ktorú bol povinný a táto činnosť zároveň prinesie očakávaný výsledok. Mandatár má nárok na odplatu aj v tom prípade, keď očakávaný výsledok jeho činnosti nebol dosiahnutý z dôvodu podstatného porušenia resp. nesplnenia podstatnej povinnosti mandantom, ktorú má v súvislosti s predmetom zmluvy.

## IV.

### Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Mandatár je povinný postupovať pri zariaďovaní dohodnutých činností s odbornou starostlivosťou a postupovať podľa pokynov mandanta a v súlade s jeho záujmami, ktoré mandatár pozná alebo musí poznať. Mandatár je povinný oznámiť mandantovi všetky okolnosti, ktoré zistil pri zariaďovaní záležitosti a ktoré môžu mať vplyv na zmenu pokynov mandanta. Od pokynov mandanta sa môže mandatár odchýliť, len ak je to naliehavo nevyhnutné v záujme

mandanta a mandatár nemôže včas dostať jeho súhlas.

2. Mandatár nie je povinný zariadiť dohodnuté činnosti osobne, pričom je oprávnený použiť na splnenie záväzku aj tretie osoby, to však iba po predchádzajúcom písomnom súhlase mandanta. Mandatár sa zaväzuje pri prípadnom použití tretích osôb na zariadenie činností dohodnutých v tejto zmluve uzavrieť s nimi za týmto účelom zmluvu, ktorá bude obsahovať rovnaké práva a povinnosti zmluvných strán, ako sú dohodnuté v tejto zmluve (čl. IV). Mandatár je povinný ukončiť spoluprácu s takouto treťou osobou v prípade, ak mandant doručí mandatárovi písomný nesúhlas s takouto osobou.
3. Mandant sa zaväzuje odovzdať mandatárovi všetky veci a informácie, ktoré sú potrebné na zariadenie dohodnutej činnosti.
4. Mandatár zodpovedá za škodu na veciach prevzatých od mandanta na zariadenie dohodnutej činnosti a na veciach prevzatých pri jeho zariadení od tretích osôb, ibaže túto škodu nemohol odvrátiť ani pri vynaložení odbornej starostlivosti.
5. Mandatár nezodpovedá za porušenie záväzku osoby, s ktorou v mene mandanta (výlučne na základe osobitne udelenej plnej moci) uzavrie zmluvu o dohodnutej činnosti.
6. V záujme riadneho splnenia predmetu tejto zmluvy sa mandant zaväzuje poskytnúť mandatárovi potrebnú pomoc a súčinnosť, pokiaľ bude o to mandatárom požiadaný.
7. Mandatár sa zaväzuje, že umožní mandantovi, všetkým kontrolným subjektom, vrátane Úradu vlády Slovenskej republiky, Ministerstva financií Slovenskej republiky, Úradu pre finančný mechanizmus, Ministerstva zahraničných vecí Nórskeho kráľovstva, Výboru pre finančný mechanizmus, Úradu generálneho audítora Nórskeho kráľovstva a ďalším kontrolným orgánom a orgánom oprávneným na výkon kontroly v zmysle príslušných právnych predpisov SR, ako aj všetkým subjektom povereným týmito inštitúciami vykonať kontrolu účtovných dokladov súvisiacich s plnením tejto zmluvy, a to po celú dobu povinnej archivácie týchto dokumentov, určenou v súlade s platnými právnymi predpismi SR.
8. Mandatár vyhlasuje, že je plne oboznámený s podmienkami financovania projektu podľa čl. I bod 1 tejto zmluvy a zaväzuje sa postupovať pri plnení tejto zmluvy a v súvislosti s ním tak, aby nedošlo k porušeniu žiadnej podmienky financovania tohto projektu a je povinný sa zdržať akéhokoľvek konania alebo nekonania, ktoré by bolo možné v zmysle podmienok financovania tohto projektu označiť ako kolúzne správanie, ako aj akéhokoľvek iného konania alebo nekonania spočívajúceho v nedovolenom ovplyvnení výberu víťazného uchádzača, ako aj je povinný zdržať akéhokoľvek konania, ktoré by bolo objektívne spôsobilé privodiť mandantovi akúkoľvek ujmu v súvislosti s týmto projektom alebo činnosťou mandanta (napr. povinnosť vrátiť grant).

## V.

### Zmluvná pokuta

1. Mandant má právo požadovať od mandatára zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 5% z odplaty mandatára uvedenej v čl. III. bod 1 tejto zmluvy za každé jednotlivé porušenie v prípade, ak mandatár poruší ktorúkoľvek z povinností podľa tejto zmluvy, pričom mandant si môže uplatňovať vzniknuté škody vo výške presahujúcej zmluvnú pokutu. Zmluvná pokuta podľa

redchádzajúcej vety sa pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností dojednáva aj pre prípad porušenia akejkoľvek povinnosti Zhotoviteľa podľa článku IV. bod 8 tejto zmluvy. Zmluvná pokuta je splatná do 3 dní odo dňa doručenia písomnej výzvy mandanta mandatárovi na zaplatenie zmluvnej pokuty.

## VI.

### Ukončenie zmluvy výpoveďou

1. Mandant je oprávnený zmluvu kedykoľvek čiastočne alebo v celom rozsahu písomne vypovedať, a to s účinnosťou k poslednému dňu v mesiaci, v ktorom bola výpoveď mandatárovi doručená. Od účinnosti výpovede je mandatár povinný nepokračovať v činnosti, na ktorú sa výpoveď vzťahuje. Je však povinný mandanta upozorniť na opatrenia potrebné na to, aby sa zabránilo vzniku škody bezprostredne hroziacej mandantovi nedokončením činnosti súvisiacej so zariadením dohodnutej činnosti. Za činnosť riadne uskutočnenú do účinnosti výpovede má mandatár nárok na úhradu nákladov v zmysle bodu 4 čl. III tejto zmluvy a na primeranú časť odplaty.
2. Mandatár môže túto zmluvu vypovedať s účinnosťou ku koncu kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená mandantovi. Ku dňu účinnosti výpovede zaniká záväzok mandatára uskutočňovať úkony smerujúce k zariadeniu dohodnutej činnosti mandanta. Ak by týmto prerušením činnosti vznikla mandantovi škoda, je mandatár povinný ho upozorniť, aké opatrenia treba urobiť na jej odvrátenie. Ak mandant tieto opatrenia nemôže urobiť ani pomocou iných osôb a požiada mandatára, aby ich urobil sám, je mandatár na to povinný.

## VII.

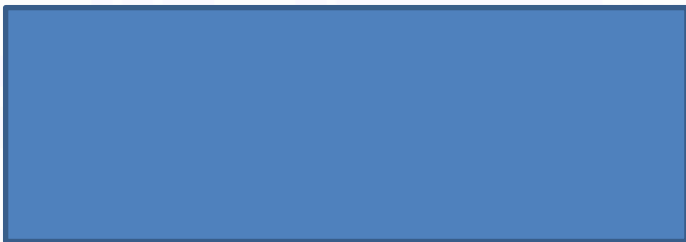
### Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že akákoľvek písomná komunikácia podľa tejto zmluvy je platne doručená, pokiaľ je doručená na kontaktné adresy a čísla:
  - a) v prípade osobného doručovania v okamihu odovzdania písomnosti adresátovi;
  - b) pri doručovaní poštou v okamihu prevzatia písomnosti adresátom. V prípade, ak si adresát písomnosť z akéhokoľvek dôvodu neprevezme alebo prevzatie písomnosti odmietne, dňom doručenia je desiaty deň odo dňa uloženia písomnosti na príslušnej pošte;
  - c) v prípade doručenia faxom jeho doručením v čitateľnej podobe;
  - d) v prípade doručovania emailom jeho doručením v čitateľnej podobe.
3. Všetky zmeny, dodatky a prílohy k tejto zmluve sú platné výlučne v písomnej forme (nie však e-mailom bez zaručeného elektronického podpisu) a v znení odsúhlasenom a potvrdenom oboma zmluvnými stranami. Dodatok k tejto zmluve, ktorý by zvyšoval cenu plnenia alebo jeho časti (čl. III. tejto zmluvy) je možné uzatvoriť len vtedy, ak tak rozhodne Rada Úradu pre verejné obstarávanie.
4. Právne vzťahy touto zmluvou neupravené sa spracujú slovenským právnym poriadkom, pričom zmluvné strany sa dohodli na voľbe režimu Obchodného zákonníka. Ak niektoré z ustanovení tejto zmluvy je alebo sa stane neplatným či neúčinným, nedotýka sa to ostatných ustanovení

tejto zmluvy, ktoré zostávajú platné a účinné. Zmluvné strany sa v tomto prípade zaväzujú dohodou nahradiť neplatné alebo neúčinné ustanovenie novým platným a účinným ustanovením, ktoré najlepšie zodpovedá pôvodne zamýšľanému účelu neplatného alebo neúčinného ustanovenia.

6. Zmluva bola vypracovaná v troch rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých mandatár prevezme jeden rovnopis a mandant dva rovnopisy.
7. Zmluvné strany prehlasujú, že sú si vedomé skutočnosti, že zmluva, ako aj všetky jej prípadné dodatky, bude zverejnená na webovom sídle správcu programu eeagrants.sk a norwaygrants.sk.
6. Zmluvné strany prehlasujú, že ustanoveniam zmluvy zhodne porozumeli čo do obsahu i rozsahu, tieto vyjadrujú ich slobodnú a vážnu vôľu, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi na tejto zmluve.

V Bratislave, dňa 25-02- 2015



Mandant  
Ústredný zväz židovských  
náboženských obcí v Slovenskej republike  
štatutárny zástupca:  
Igor Rintel



Mandatár  
Baten & Partners Slovakia s.r.o.  
konateľ:  
Marc Hubertus Wagemakers